
3rd Session, 58th Legislature
New Brunswick
65-66 Elizabeth II, 2016-2017

3^e session, 58^e législature
Nouveau-Brunswick
65-66 Elizabeth II, 2016-2017

BILL

68

Loan Act 2017

Read first time: April 27, 2017

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. CATHY ROGERS

PROJET DE LOI

68

Loi sur les emprunts de 2017

Première lecture : le 27 avril 2017

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. CATHY ROGERS

2017

BILL 68

PROJET DE LOI 68

Loan Act 2017

Loi sur les emprunts de 2017

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 In addition to all sums of money authorized to be raised by any other Act of the Legislature, the Lieutenant-Governor in Council is authorized to raise from time to time in accordance with section 4 of the *Provincial Loans Act* sums of money, not exceeding in the aggregate \$815,000,000, considered expedient for any or all of the following purposes: for the public service, for discharging any indebtedness or obligation of New Brunswick, or for reimbursing the Consolidated Fund for any money expended in discharging any such indebtedness or obligation, and for the carrying on of public works authorized by the Legislature.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 En plus des sommes d'argent qui peuvent être réunies en vertu de toute autre loi de la Législature, le lieutenant-gouverneur en conseil peut se procurer, lorsqu'il y a lieu et conformément à l'article 4 de la *Loi sur les emprunts de la province*, les sommes, dont le montant total ne peut dépasser 815 000 000 \$, qui sont jugées utiles pour l'une ou l'ensemble des fins suivantes : les services publics, l'acquittement d'une dette ou d'un engagement du Nouveau-Brunswick ou le remboursement au Fonds consolidé de toutes sommes dépensées pour acquitter cette dette ou cet engagement ainsi que l'exécution de travaux publics autorisés par la Législature.